

32004F0068

20.1.2004

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 13/44

DEĊIŻJONI KWADRU TAL-KUNSILL 2004/68/JHA

tat-22 ta' Diċembru 2003

dwar il-ġlieda kontra l-isfruttament sesswali tat-tfal u l-pornografija tat-tfal

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari Artikolu 29, Artikolu 31(1)(e) u Artikolu 34(2)(b) tiegħu,

Wara li kunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾;

Billi:

- (1) Il-Pjan ta' Azzjoni tal-Kunsill u l-Kummissjoni dwar kif l-ahjar ikunu implimentati d-dispożizzjonijiet tat-Trattat ta' Amsterdam dwar żona ta' liberta, sigurta u ġustizzja ⁽³⁾, l-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta' Tampere u r-Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' April 2000 jinkludu jew jitolbu azzjoni leġislattiva kontra l-isfruttament sesswali tat-tfal u pornografija tat-tfal, inklużi definizzjonijiet komuni, akkużi u pjeni.
- (2) L-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 97/154/JHA ta' l-24 ta' Frar 1997 dwar azzjoni li tikkombatti t-traffikar f'esseri umani u l-isfruttament sesswali tat-tfal ⁽⁴⁾ u d-Deciżjoni tal-Kunail 2000/375/JHA tad-29 ta' Mejju 2000 biex tkun miġġielda l-pornografija tat-tfal fuq l-Internet ⁽⁵⁾ jehtieġ li jkunu segwiti b'azzjoni leġislattiva addizzjonali li tindirizza d-diverġenzi ta' avvicinamenti legali fl-Istati Membri u li tikkontribwixxi għall-iżvilupp ta' koperazzjoni fl-infurzar ġudizzjali u legali kontra l-isfruttament sesswali tat-tfal u pornografija tat-tfal.
- (3) Il-Parlament Ewropew, fir-Riżoluzzjoni tiegħu tat-30 ta' Marzu 2000 dwar il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni ta' miżuri li jikkumbattu turizmu għall-ghan ta' sess mat-tfal, itenni li turizmu għall-ghan ta' sess mat-tfal huwa att kriminali strettament marbut ma' daww ta' sfruttament sesswali tat-tfal u pornografija tat-tfal, u jitlob lill-Kummissjoni biex tissottometti lill-Kunsill proposta għal Deciżjoni kwadru li tistabbilixxi regoli minimi konnessi ma' l-elementi kostitwenti ta' dawn l-atti kriminali.

- (4) L-isfruttament sesswali tat-tfal u pornografija tat-tfal jikkostitwixxu ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt fundamentali tal-wild għal trobbija u żvilupp armonjuż.
- (5) Il-pornografija tat-tfal, għamla partikolarment serja ta' sfruttament sesswali tat-tfal, qieghda tiżdid u tinfirex permezz ta' l-użu ta' teknoloġiji ġodda u l-Internet.
- (6) Ix-xogħol importanti mwettaq mill-organizzazzjonijiet internazzjonali għandu jkun ikkumplimentat minn dak ta' l-Unjoni Ewropea.
- (7) Huwa mehtieġ li offiżi kriminali serji bħall-isfruttament sesswali tat-tfal u pornografija tat-tfal ikunu indirizzati b'avvicinament komprensiv li fih l-elementi kostitwenti tal-liġi kriminali komuni għall-Istati Membri kollha, inklużi sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u dissważivi, jiffurmaw parti integrali mal-koperazzjoni ġudizzjali l-aktar wiesgħa possibbli.
- (8) Skond il-principji ta' sussidjareta u proporzjonalita, din id-Deciżjoni kwadru tillimita ruhha għall-minimu rikjest biex tikseb daww l-ghanijiet fl-ivell Ewropew u ma tmurx 'il hinn minn dak li hu mehtieġ għal dak il-ghan.
- (9) Pieni għandhom ikunu introdotti kontra l-awturi ta' (min jikkommetti) offiżi tali li jkunu stretti biżżejjed li jġibu l-isfruttament sesswali tat-tfal u pornografija tat-tfal fl-ambitu ta' l-istrumenti diġa adottati għall-ghan li tkun miġġielda l-kriminalita organizzata, bħall-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 98/699/JHA tat-3 ta' Diċembru 1998 dwar hasil tal-flus, l-identifikazzjoni, ittraċċar, iffriżar, qbid u konfiska tal-mezzi u d-dhul minn kriminalita ⁽⁶⁾ u l-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 98/733/JHA tal-21 ta' Diċembru 1998 dwar li tintgħamel offiża kriminali l-partecipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali fl-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea ⁽⁷⁾.
- (10) Il-karatteristiċi speċifiċi tal-ġlieda kontra l-isfruttament sesswali tat-tfal għandhom iwasslu lil Stati Membri biex jipprekriwv sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u dissważivi fil-liġi nazzjonali. Sanzjonijiet tali għandhom ukoll ikunu aġġustati bi qbil ma' l-attività mwettqa minn persuni legali.

⁽¹⁾ ĠU C 62 E, 27.02.2001, p. 327.

⁽²⁾ ĠU C 53 E, 28.02.2002, p. 108.

⁽³⁾ ĠU C 19, 23.01.1999, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 63, 04.03.1997, p. 2.

⁽⁵⁾ ĠU L 138, 09.06.2000, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 333, tad-9.12.1998, p. 1. Azzjoni Kongunta kif emendata bid-Deciżjoni 2001/500/JHA (ĠU L 182, tal-5.7.2001, p. 1).

⁽⁷⁾ ĠU L 351, 29.12.98, p. 1.

- (11) Vittmi li jkunu tfal għandhom ikunu interrogati skond l-eta u stadju ta' żvilupp tagħhom għall-fini ta' l-investigazzjoni u prosekuzzjoni ta' offiżi taht id-Deċiżjoni kwadru.
- (12) Din id-Deċiżjoni kwadru hija mingħajr preġudizzju għall-poteri (setgħat) tal-Komunità.
- (13) Din id-Deċiżjoni kwadru għandha tikkontribwixxi għall-ġlieda kontra l-isfruttament sesswali tat-tfal u pornografija tat-tfal billi tikkomplimenta l-istrumenti adottati mill-Kunsill, bhall-Azzjoni Kongunta 96/700/JHA tad-29 ta' Novembru 1996 li tistabbilixxi programm ta' inċentiva u skambju għal persuni responsabbli għall-ġlieda kontra l-kummerċ fesseri umani u sfruttament sesswali tat-tfal⁽¹⁾, l-Azzjoni Kongunta 96/748/JHA tas-16 ta' Diċembru 1996 li testendi l-mandat mogħti lill-Unita dwar Drogi ta' l-Europol⁽²⁾, l-Azzjoni Kongunta 98/428/JHA tad-29 ta' Ġunju 1998 dwar il-ħolqien ta' Xibka (*Network*) Ġudizzjali Ewropea⁽³⁾, l-Azzjoni Kongunta 96/277/JHA tad-22 ta' April 1996 dwar kwadru l-iskambju ta' maġistrati ta' *liaison* biex titjeb il-koperazzjoni ġudizzjali bejn l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea⁽⁴⁾, u l-Azzjoni Kongunta 98/427/JHA tad-29 ta' Ġunju 1998 dwar prattiki tajba fl-assistenza legali reċiproka f'materji kriminali⁽⁵⁾, kif ukoll atti adottati mill-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, bħad-Deċiżjoni Nru 276/1999/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Jannar 1999 li jadottaw pjan ta' azzjoni Komunitarju multi-annwali dwar il-promozzjoni ta' użu b'aktar sigurta ta' l-Internet billi jkun miġġieled kontenut illegali u ta' ħsara fuq sistemi (*networks*) globali⁽⁶⁾, u d-Deċiżjoni Nru 293/2000/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill ta' l-24 ta' Jannar 2000 li tadotta programm ta' azzjoni Komunitarja (il-programm Daphne) (2000 sa 2003) dwar miżuri preventivi biex tkun miġġielda l-vjolenza kontra tfal, persuni żgħażaġh u nisa⁽⁷⁾,
- (ii) persuna reali li għandha l-apparenza ta' wild involuta fi jew okkupata fl-imġieba msemija fl-(i); jew
- (iii) xbiegħat realistiċi ta' wild li ma jeżistix involut fi jew okkupat fl-imġieba msemija fl-(i);
- (c) "sistema tal-kompjuter" għandha tfisser kull apparat jew grupp ta' apparati inter-konnessi jew konnessi, li wieħed jew iktar minnhom, skond programm, iwettaq ipproċessar awtomatiku ta' data;
- (d) "persuna legali" għandha tfisser kull entita li għandha status tali taht il-liġi applikabbli, barra minn Stati jew korpi pubbliċi oħra fl-eżerċizzju ta' awtorita Statali u għal organizzazzjonijiet internazzjonali pubbliċi.

Artikolu 2

Offiżi dwar sfruttament sesswali tat-tfal

Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li l-imġieba intenzjonata li ġeġja tkun ikkastigata (punibbli):

- (a) sfurzar ta' wild għall-prostituzzjoni jew għall-ipparteċipar frappreżentazzjonijiet pornografiċi, jew qligħ minn jew sfruttar b'mod iehor ta' wild għal għanijiet tali;
- (b) irrekltar ta' wild fil-prostituzzjoni jew fl-ipparteċipar frappreżentazzjonijiet pornografiċi;
- (c) għemil ta' attivitajiet sesswali ma' wild, fejn
- (i) isir użu minn sfurzar, forza jew theddid;
- (ii) flus jew għamliet oħra ta' remunerazzjoni jew ħlas jin-għata bħala pagament fi skambju għall-wild li jagħmel attivitajiet sesswali; jew
- (iii) isir abbuż minn pożizzjoni rikonossuta ta' fiduċja, awtorita jew influwenza fuq il-wild.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI KWADRU:

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni kwadru:

- (a) "wild" għandha tfisser kull persuna taht l-eta ta' 18-il sena;
- (b) "pornografija tat-tfal" għandha tfisser materjal pornografiku li viżwalment ipiṅgi jew jirrappreżenta:
- (i) wild reali involut jew okkupat f'(qiegħed jipprattika) imġieba sesswali esplicita, li tinkludi eżibizzjoni (wirja) żienja tal-ġenitali jew taż-żona publika ta' wild; jew

Artikolu 3

Offiżi li jikkoncernaw pornografija tat-tfal

1. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li l-imġieba intenzjonata li ġeġja kemm jekk saret permezz ta' sistema tal-kompjuter kemm le, meta tkun kommessa (intgħamlet) mingħajr dritt tkun tista' tkun ikkastigata:

- (a) produzzjoni ta' pornografija tat-tfal;
- (b) distribuzzjoni, disseminazzjoni jew trasmissjoni ta' pornografija tat-tfal;
- (c) forniment jew li ssir disponibbli pornografija tal-wild;
- (d) kisba jew pussess ta' pornografija tat-tfal.

⁽¹⁾ ĠU L 322, 12.12.1996, p. 7.

⁽²⁾ ĠU L 342, 31.12.1996, p. 4.

⁽³⁾ ĠU L 191, 07.07.1998, p. 4.

⁽⁴⁾ ĠU L 105, 27.04.1996, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 191, 07.07.1998, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 33, 06.02.1999, p. 1.

⁽⁷⁾ ĠU L 34, 09.02.2000, p. 1.

2. Stat Membru jista' jeskludi minn responsabbilta kriminali mgieba konnessa ma' pornografija tat-tfal:

- (a) li jirreferi ghalha Artikolu 1(b)(ii) fejn persuna reali li ghandha l-apparenza ta' wild kellha fil-fatt 18-il sena jew iktar fi zmien ir-rappreżentazzjoni (*depiction*);
- (b) li jirreferi ghalha Artikolu 1(b)(i) u (ii) fejn, fil-każ ta' produzzjoni u pussess, xbieghat ta' tfal li jkunu lahq u l-eta ta' kunsens sesswali jkunu prodotti jew ipposseduti bil-kunsens taghhom u biss għall-użu privat taghhom. Ukoll fejn l-eżistenza ta' kunsens kienet stabbilita, m'għandhiex titqies valida, jekk per eżempju eta superjuri, maturita, pożizzjoni, status, esperjenza jew id-dipendenza tal-vittma fuq l-awtur kienet abbużata biex inkiseb il-kunsens;
- (c) li jirreferi ghalha Artikolu 1(b)(iii), fejn ikun stabbilit li l-materjal pornografiku jkun prodott u possedut mill-produttur biss għall-użu privat tiegħu jew tagħha, safejn ebda materjal pornografiku kif jirreferi ghalih Artikolu 1(b)(i) u (ii) ma kien użat għall-għan tal-produzzjoni, u sakemm l-att ma jnvolvi riskju għad-disseminazzjoni tal-materjal.

Artikolu 4

Tixwix, għajnuna, influwenza u attentat

1. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li t-tixwix, jew għajnuna jew influwenza għall-kummissjoni ta' offiża li jirreferu ghalha Artikoli 2 u 3 tkun tista' tkun ikkastigata.
2. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li attentati biex tkun konnessa l-imġieba li jirreferu ghalha Artikoli 2 u Artikolu 3(1)(a) u (b), ikunu jistgħu jkunu kastigati.

Artikolu 5

Pieni u ċirkostanzi aggravanti

1. Suġġett għall-paragrafu 4, kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li l-offiži li jirreferu ghalihom Artikoli 2, 3 u 4 jkunu jistgħu jkunu kastigati permezz ta' peni kriminali b'massimu ta' mill-inqas bejn sena u tliet snin priġunerija.
2. Suġġett għal paragrafu 4, kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li l-offiži li għejjin jistgħu jkunu kastigati permezz ta' peni kriminali b'massimu ta' mill-inqas bejn hames u għaxar snin priġunerija:
- (a) l-offiži li jirreferi ghalihom Artikolu 2(a), li jikkonsistu fi "sfurzar ta' wild għall-prostituzzjoni jew għall-ippartecipar frapreżentazzjonijiet pornografiċi", u offiži li jirreferi ghalihom Artikolu 2(c)(i);

- (b) l-offiži li jirreferi ghalihom Artikolu 2(a), li jikkonsistu fi "qligħ minn jew sfruttar b'mod iehor ta' wild għal għanijiet tali", u l-offiži li jirreferi ghalihom Artikolu 2(b), fiż-żewġ każijiet safejn jirreferu għal prostituzzjoni, fejn għall-inqas waħda miċ-ċirkostanzi li għejjin tista' tapplika:

- il-vittma tkun wild taħt l-eta ta' kunsens sesswali taħt il-liġi nazzjonali,
- it-trasgressur ikun deliberatament jew b'nuqqas ta' hsieb ipperikola l-hajja tal-wild,
- l-offiži jinvolvu vjolenza serja jew jikkaġunaw hsara serja fuq il-wild,
- l-offiži jkunu kommissi fil-kwadru ta' organizzazzjoni kriminali fit-tifsira ta' l-Azzjoni Kongunta 98/733/JHA, irrispettivament mil-livell tal-piena li tirreferi ghalha l-Azzjoni Kongunta;

- (c) l-offiži li jirreferi ghalihom Artikolu 2(a), li jikkonsistu fi "qligħ minn jew sfruttar b'mod iehor ta' wild għal għanijiet tali", u l-offiži li jirreferi ghalihom Artikolu 2(b), fiż-żewġ każi safejn jirreferu għal rappreżentazzjonijiet pornografiċi, Artikolu 2(c)(ii) u (iii), Artikolu 3(1)(a), (b) u (c), fejn il-vittma tkun wild taħt l-eta ta' kunsens sesswali taħt il-liġi nazzjonali u għall-inqas waħda miċ-ċirkostanzi li hemm referenza ghalihom taħt it-tieni, t-tielet u r-raba' inċiż taħt il-punt (b) ta' dan il-paragrafu tista' tapplika.

3. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li persuna naturali, li nstabat haġja ta' l-offiži li jirreferu ghalihom Artikoli 2, 3 jew 4, tista', jekk xieraq, tkun impedita temporanjament jew permanentement milli teżerċita attivitajiet professjonali konnessi mas-sorveljanza tat-tfal.

4. Kull Stat Membru jista' jipprovdi għal sanzjonijiet oħra, inklużi sanzjonijiet jew miżuri mhux kriminali, dwar imġieba konnessa mal-pornografija tat-tfal li jirreferi ghalha Artikolu 1(b)(iii).

Artikolu 6

Responsabbilta ta' persuni legali

1. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li persuni legali għandhom jinżammu responsabbli għal offiži li jirreferu ghalha Artikoli 2, 3 u 4 konnessa għall-benefiċċju tagħhom minn kull persuna, li tagixxi kemm individwalment kif ukoll bhala parti minn organu tal-persuna legali, li jkollu pożizzjoni ta' tmexxija fil-persuna legali, ibbażati fuq:

- (a) poter (setgħa) ta' rappreżentazzjoni tal-persuna legali;
- (b) awtorita li tiehu deċiżjonijiet f'isem il-persuna legali; jew

(ċ) awtorita li teżercita kontroll ġewwa l-persuna legali.

2. Minbarra fil-każi li jipprovdi għalihom il-paragrafu 1, kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li persuni legali jistgħu jinżammu responsabbli fejn in-nuqqas ta' sorveljanza jew kontroll minn persuna li jirreferi għaliha l-paragrafu 1 għamlet possibbli l-kummissjoni ta' l-offiża li jirreferu għaliha Artikoli 2, 3 u 4 għall-benefiċċju ta' dik il-persuna legali minn persuna taħt l-awtorita tagħha.

3. Ir-responsabbiltà ta' persuni legali taħt il-paragrafi 1 u 2 m'għandhiex teskludi proċeduri kriminali kontra persuni naturali li huma awturi, xewwiexa jew aċċessorji f'offiża li jirreferu għaliha Artikoli 2, 3 u 4.

Artikolu 7

Sanzjonijiet fuq persuni legali

1. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li persuna legali miżmuma responsabbli skond Artikolu 6(1) tista' tkun ikkastigata b'sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u dissważivi, li għandhom jinkludu multi kriminali jew mhux kriminali u jistgħu jinkludu sanzjonijiet ohra bħal:

- (a) esklużjoni minn jedd għal benefiċċji jew għajnuma pubbliċi;
- (b) skwalifika temporanja jew permanenti mill-prattika ta' attivitajiet kummerċjali;
- (ċ) tqeghid taħt sorveljanza ġudizzjarja;
- (d) ordni ġudizzjarja għal twaqqif; jew
- (e) għeluq temporanju jew permanenti ta' stabbilimenti li setgħu ntużaw biex tkun kommissa l-offiża.

2. Kull Stat Membru għandu jiehu miżuri biex jiżgura li persuna legali miżmuma responsabbli skond Artikolu 6(2) tista' tkun ikkastigata b'sanzjonijiet jew miżuri effettivi, proporzjonati u dissważivi.

Artikolu 8

Ġurisdizzjoni u prosekuzzjoni

1. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jistabbilixxi l-ġurisdizzjoni tiegħu fuq l-offiži li jirreferu għalihom Artikoli 2, 3 u 4 fejn:

- (a) l-offiża tkun kommissa totalment jew parzjalment fit-territorju tiegħu;
- (b) it-trasgressur ikun wieħed miċ-ċittadini tiegħu; jew
- (ċ) l-offiża tkun kommissa għall-benefiċċju tal-persuna legali stabbilita fit-territorju ta' dak l-Istat Membru.

2. Stat Membru jista' jiddeċiedi li ma japplikax, jew li japplika biss f'każi jew ċirkostanzi speċifiċi, r-regoli ta' ġurisdizzjoni miġjuba fil-paragrafi 1(b) u 1(c) fejn l-offiża tkun kommissa barra t-territorju tiegħu.

3. Stat Membru li, taħt il-liġijiet tiegħu, ma jestradiċ iċ-ċittadini proprji għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jistabbilixxi l-ġurisdizzjoni tiegħu fuq u jtalla' l-qorti, fejn xieraq, offiża li jirreferu għaliha Artikoli 2, 3 u 4 meta tkun kommissa minn wieħed miċ-ċittadini tiegħu barra t-territorju tiegħu.

4. Stati Membri għandhom jgħarrfu lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u lill-Kummissjoni skond kif ikun il-każ jekk jiddeċiedu li japplikaw il-paragrafu 2, fejn xieraq b'indikazzjoni tal-każi jew ċirkostanzi speċifiċi li fihom id-deċiżjoni tapplika.

5. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-ġurisdizzjoni tiegħu tinkludi sitwazzjonijiet fejn offiża taħt Artikolu 3 u, safejn ikun relevanti, taħt Artikolu 4, tkun kommissa permezz ta' sistema ta' *kompjuter* aċċessata mit-territorju tiegħu, kemm jekk is-sistema ta' *kompjuter* hija fuq it-territorju tiegħu jew le.

6. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jagħmel possibbli l-prosekuzzjoni, skond il-liġi nazzjonali, ta' mill-inqas l-aktar offiži serji li jirreferi għalihom Artikolu 2 wara li l-vittma ma tibqax ta' eta minorenni.

Artikolu 9

Protezzjoni ta' u assistenza lill-vittmi

1. Stat Membru għandu jistabbilixxi li investigazzjonijiet fi jew prosekuzzjoni ta' offiži koperti minn din id-Deciżjoni kwadru ma jkunux dipendenti fuq ir-rapport jew akkuża magħmula minn persuna sugġetta għall-offiża, għall-inqas fil-każi fejn japplika Artikolu 8(1)(a).

2. Vittmi ta' offiża li jirreferi għaliha Artikolu 2 għandhom jit-qiesu bħala vittmi partikolarment vulnerabbli skond Artikolu 2(2), Artikolu 8(4) u Artikolu 14(1) tad-Deciżjoni kwadru tal-Kunsill 2001/220/JHA tal-15 ta' Marzu 2001 dwar l-istatura tal-vittmi fi proċeduri kriminali ⁽¹⁾.

3. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri kollha possibbli biex jiżgura assistenza xierqa lill-familja tal-vittmi. B'mod partikolari, kull Stat Membru għandu, fejn xieraq u possibbli, japplika Artikolu 4 ta' dik id-Deciżjoni kwadru lill-familja li ssir referenza għaliha fih.

Artikolu 10

Ambitu territorjali

Din id-Deciżjoni kwadru għandha tapplika għal Ġibiltà.

⁽¹⁾ ĠU L 82, 22.3.2001, p. 1.

*Artikolu 11***Revoka ta' l-Azzjoni Kongunta 97/154/JHA**

L-Azzjoni Kongunta 97/154/JHA hija b'dan irrevokata.

*Artikolu 12***Implimentazzjoni**

1. Stati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jikkonformaw ruhhom ma' din id-Deciżjoni kwadru sa' l-20 ta' Jannar 2006 l-aktar tard.

2. Sal-20 ta' Jannar 2006 l-Istati Membri għandhom jittrasmettu lis-Segretarjat Ġeneral tal-Kunsill u lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet li jittrasponu fil-legislazzjoni nazzjonali tagħhom l-obbligi imposti fuqhom taht din id-Deciżjoni kwadru. Sal-20 ta' Jannar 2008 fuq il-bażi ta' rapport stabbilit billi tintuża

din l-informazzjoni u rapport bil-miktub mill-Kummissjoni, l-Kunsill għandu jagħmel stima ta' kemm l-Istati Membri konformaw ruhhom mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni kwadru.

*Artikolu 13***Dhul fis-seħh**

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmula fi Brussel, fit-22 ta' Dicembru 2003.

Għall-Kunsill

Il-President

A. MATTEOLI